



ДЕКЛАРАЦИЯ ПРИНЦИПОВ РАВЕНСТВА

Вступление

Право на равенство перед законом и защита всех лиц от дискриминации являются основными нормами международного права в области прав человека. Однако в год, когда отмечается 60-летие принятия Всеобщей Декларации прав человека, признание равных прав и пользование ими все еще недостижимы для очень многих людей.

Во второй половине XX столетия развитие международного права в области прав человека сделало его основой для системы юридической защиты индивидуальных прав и свобод. Однако большинство стран мира не имеют эффективной правовой защиты против дискриминации и юридических инструментов для продвижения равенства. Даже в тех странах, где действуют соответствующие положения, еще многое предстоит сделать для обеспечения осуществления права на равенство. В последние десятилетия в некоторых национальных и региональных правовых системах развивалось законодательство о равенстве. Оно содержит правовые концепции, понятия, подходы и судебную практику, которые в некоторых случаях подняли на более высокий уровень защиту от дискриминации и осуществление права на равенство. Однако развитию препятствует несоответствие между нормами международного права в области прав человека и национальными, равно как и региональными подходами к вопросам равенства. Поэтому потребуются значительные усилия, чтобы модернизировать и интегрировать правовые стандарты, относящиеся к защите от дискриминации и к продвижению равенства.

Принципы Равенства были согласованы группой экспертов на нескольких этапах консультаций. Они обсуждались на конференции «Принципы равенства и развитие правовых стандартов равенства», которая была организована Equal Rights Trust 3-5 апреля 2008 года в Лондоне и собрала из всех регионов мира участников, имеющих опыт в разных областях деятельности, включая ученых, практикующих юристов и активистов-правозащитников. Участники обсудили вариант проекта, который включал их замечания, сделанные к ранней версии документа. Позже они представили свои комментарии. Ряд других экспертов приняли участие в различных этапах разработки и обсуждения документа.

В результате Декларация принципов равенства отражает нравственный и профессиональный консенсус среди экспертов по правам человека и по вопросам равенства. Данная публикация имеет целью расширить базу консенсуса, вызвать интерес к дебатам и, таким образом, сделать вклад в укрепление и развитие права на равенство. Принципы сформулированы и согласованы экспертами, которые руководствовались понятиями и судебной практикой, оформившимися в международном, региональном и национальном правовом контексте. Они призваны помочь законодателям, судебному корпусу, организациям

гражданского общества и любым другим лицам, вовлеченным в борьбу против дискриминации и за продвижение равенства. В сфере законодательства, судопроизводства и практики они могли бы задать вектор для приложения усилий, направленных на выработку в XXI веке передовых норм и практических действий в отношении равенства. Наконец, есть надежда, что формулирование универсально применимых принципов о равенстве будет способствовать дальнейшим попыткам реализации равенства как основного права, принадлежащего каждому человеку.

Боб Хеппл, председатель
Димитрина Петрова, директор
The Equal Rights Trust

МЫ, НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ ПРАВОЗАЩИТНИКИ И ЭКСПЕРТЫ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ПРАВУ В СФЕРЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И РАВНОПРАВИЯ,

Преамбула

Напоминая принципы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, признающие прирожденное достоинство, ценность, равные и неотъемлемые права всех членов человеческой семьи в качестве основы для свободы, справедливости и мира на земле;

Напоминая о статье 1 Всеобщей декларации прав человека, провозглашающей, что все люди рождены свободными и равными в своем достоинстве и правах;

Напоминая, что Организация Объединенных Наций во Всеобщей декларации прав человека, в международных пактах о правах человека и в других всеобщих договорах провозгласила, что каждый обладает предусмотренными в этих документах правами и свободами без какого-либо различия, и поручила Государствам принять все необходимые меры для обеспечения недискриминационного доступа ко всем правам человека;

Учитывая, что статья 26 Международного пакта о гражданских и политических правах признает право на недискриминацию как автономное право человека и предусматривает соответствующее обязательство Государств обеспечивать пользование данным правом;

Отмечая, что дискриминация по своей природе несправедливым образом ограничивает возможности человека и что человеческому развитию препятствуют порождаемые данными ограничениями взаимозависимые неблагоприятное положение и отрицание свободы;

Признавая важность борьбы с любой формой дискриминации, включая необходимость предпринимать соответствующие действия с тем, чтобы люди, находящиеся в неблагоприятном положении, могли полностью реализовать свой потенциал, а также способствовать их полноценному участию в экономической, социальной, культурной жизни и гражданской деятельности;

Будучи убеждены, что всестороннее антидискриминационное законодательство и его эффективное применение необходимы для продвижения равенства и для ликвидации дискриминации;

Будучи озабочены тем, что значительное большинство Государств не имеют эффективной правовой защиты, в том числе всеобъемлющего законодательства касательно продвижения равенства и борьбы с дискриминацией;

Понимая, что Государствам может понадобиться руководство и помощь при выработке эффективной правовой защиты, включая законодательство, с тем, чтобы способствовать равенству и борьбе с дискриминацией;

Учитывая, что хотя касающиеся равенства правовые нормы должны обеспечивать определенность в сфере права, ответственные лица должны стремиться улучшать законодательство и толковать его таким образом, чтобы отражать изменения в опыте всех лиц, испытывающих лишения вследствие неравенства;

Преисполненные решимости принимать дальнейшие меры для продвижения равенства для всех лиц посредством эффективного применения запретов на дискриминацию как в международном праве в области прав человека, так и в национальном законодательстве;

Имея цель ликвидировать несправедливое неравенство и продвигать полное и эффективное равенство;

Приняв участие во встрече в Лондоне (Великобритания) 3-5 апреля 2008 года и/или в соответствующих консультациях при содействии EQUAL RIGHTS TRUST, настоящим принимаем следующую Декларацию Принципов Равенства:

ДЕКЛАРАЦИЮ ПРИНЦИПОВ РАВЕНСТВА

ЧАСТЬ I РАВЕНСТВО

1 ПРАВО НА РАВЕНСТВО

Право на равенство - это право всех людей быть равными в достоинстве, право на уважительное и внимательное обращение и право на участие на равных с другими в любой сфере гражданской деятельности или экономической, социальной, политической или культурной жизни. Все люди равны перед законом и имеют право на равную защиту и на помощь закона.

2 РАВНОЕ ОБРАЩЕНИЕ

Равное обращение как аспект равенства не эквивалентно идентичному обращению. Для достижения полного и эффективного равенства с людьми необходимо, сообразуясь с их различными обстоятельствами, обращаться по-разному, подтверждая их одинаковую ценность и укрепляя их способность участвовать в жизни общества как равных.

3 ПОЗИТИВНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Право на равенство требует позитивного действия, чтобы быть эффективным.

Позитивное действие, включающее в себя ряд законодательных, административных и практических мер для преодоления сложившегося в прошлом неблагоприятного положения и ускорения прогресса отдельных групп на пути к равенству, является необходимой составной частью права на равенство.

ЧАСТЬ II НЕДИСКРИМИНАЦИЯ

4 ПРАВО НА НЕДИСКРИМИНАЦИЮ

Право на недискриминацию – это отдельное основное право, которое содержится в праве на равенство.

5 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ¹

Должна быть запрещена дискриминация на основе расы, цвета кожи, этнической принадлежности, происхождения, пола, беременности, материнства, гражданского, семейного статуса или статуса лица, осуществляющего уход, языка, религии или верований, политических или иных взглядов, рождения, национального или социального происхождения, гражданства, экономического

¹ Во всем тексте Декларации термин «дискриминация» понимается так, как он определен в этом Принципе, а под термином «запрещенные основания» имеются в виду те основания или сочетание оснований, которые указаны в этом Принципе.

статуса, ассоциирования с национальным меньшинством, сексуальной ориентации, половой идентичности, возраста, недостатков (инвалидности), состояния здоровья, генетического или другого предрасположения к болезни, или сочетания каких-либо из этих оснований, или на основе характеристик, ассоциирующихся с какими-либо из этих оснований.

Дискриминация, базирующаяся на каких-либо других основаниях, должна быть запрещена, если такая дискриминация (i) является причиной или неизменно сохраняет неблагоприятное положение; (ii) умаляет человеческое достоинство; или (iii) настолько неблагоприятно влияет на равное пользование человеком прав и свобод, что это сравнимо с дискриминацией на запрещенных выше основаниях.

Дискриминация также должна быть запрещена, когда она имеет место из-за ассоциации лица с другими лицами, к которым относится запрещенное основание, или на основе справедливого или ошибочного восприятия лица как имеющего характеристику, ассоциируемую с запрещенным основанием.

Дискриминация может быть прямой или косвенной.

Прямая дискриминация имеет место, когда по причине, касающейся одного или более запрещенных оснований, с лицом или с группой лиц обращаются хуже, чем с другим лицом или с группой лиц обращаются, обращались или стали бы обращаться в сопоставимой ситуации; или когда по причине, касающейся одного или более оснований, лицу или группе лиц наносится ущерб. Прямая дискриминация допустима только в крайних случаях, когда это может быть оправдано с учетом строго определенных критериев.

Косвенная дискриминация имеет место, когда условие, критерий или практика могут поставить лиц, имеющих статус или характеристику, ассоциируемую с одним или более основаниями, в особо неблагоприятное положение по сравнению с другими лицами, если только данное условие, критерий или практика объективно не оправданы законной целью и если средства для достижения этой цели не являются подходящими и необходимыми.

Преследование составляет дискриминацию, когда имеет место нежелательное поведение, касающееся какого-либо запрещенного основания, целью или результатом которого является умаление достоинства лица или создание запугивающей, враждебной, унижительной, оскорбительной или обидной обстановки.

Дискриминационное действие может совершаться умышленно или неумышленно.

6 Соотношение Между Основаниями Дискриминации

Законодательство должно обеспечивать равную защиту от дискриминации вне зависимости от основания или сочетания соответствующих оснований.

7 ДИСКРИМИНАЦИЯ И НАСИЛИЕ

Любой акт насилия или подстрекательство к насилию,² мотивированное полностью или частично тем, что жертва имеет характеристику или статус, ассоциируемый с запрещенным основанием, является собой серьезное отрицание права на равенство.

Такая мотивация должна рассматриваться как отягчающее вину обстоятельство при совершении насильственных правонарушений или при подстрекательстве к таковым, и Государства должны предпринимать все соответствующие меры для установления наказания, предотвращения и удерживания от совершения таких действий.

Часть III Сфера Применения и Субъекты Права

8 СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Право на равенство реализуется во всех сферах деятельности, регулируемых законом.

9 СУБЪЕКТЫ ПРАВА

Право на равенство присуще всем людям, и оно может быть заявлено любым лицом или группой лиц, имеющими общий интерес в отстаивании данного права. Правом на равенство могут свободно пользоваться все люди, которые находятся под юрисдикцией или подлежат юрисдикции какого-либо Государства. Юридические лица должны иметь возможность заявить о праве на защиту от дискриминации, если такая дискриминация в настоящем, прошлом или будущем основана на том, что сотрудники, наемные работники и другие лица, ассоциируемые с юридическим лицом, имеют статус или признак, ассоциирующийся с запрещенным основанием.

Часть IV Обязательства

10 НОСИТЕЛИ ОБЯЗАННОСТЕЙ

Государства обязаны уважать, защищать, продвигать и реализовывать право на равенство в отношении всех лиц, находящихся на их территории или подпадающих под их юрисдикцию. Негосударственные деятели, включая транснациональные корпорации и другие вненациональные юридические лица, обязаны уважать право на равенство во всех сферах деятельности, регулируемых законом.

² Часть лиц, присоединившихся к Принципам, интерпретируют словосочетание «подстрекательство к насилию» как «подстрекательство к неизбежному насилию».

11 ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА РАВЕНСТВО

Государства должны делать шаги, необходимые для полного осуществления права на равенство во всех сферах государственной деятельности как на национальном уровне, так и во внешних или международных делах. В частности, Государства должны:

- (a) принять все соответствующие конституционные, законодательные, административные и другие меры для реализации права на равенство;
- (b) принять все соответствующие меры, включая законодательство, для изменения и отмены тех существующих законов, правил, обычаев и практик, которые находятся в противоречии или несовместимы с правом на равенство;
- (c) продвигать равенство в рамках всех соответствующих мероприятий и программ;
- (d) давать оценку всем проектам законодательных актов на предмет их соответствия праву на равенство;
- (e) воздерживаться от проведения таких мероприятий или от вовлечения в такие действия или практики, которые несовместимы с правом на равенство;
- (f) принять все соответствующие меры для достижения положения, когда все действия государственных властей и учреждений находятся в соответствии с правом на равенство;
- (g) принять все соответствующие меры для ликвидации всех форм дискриминации со стороны любого лица или любой организации публичного или частного сектора.

12 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, КАСАЮЩИЕСЯ МНОГОСТОРОННЕЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Законы и практические мероприятия должны обеспечивать эффективную защиту против многосторонней дискриминации, т.е. дискриминации по более чем одному основанию. Особые позитивные действия, как они определены в Принципе 3, могут потребоваться для исправления появившегося в прошлом неблагоприятного положения, касающегося сочетания двух или более запрещенных оснований.

13 ПРИСПОСОБЛЕНИЕ К РАЗЛИЧИЯМ

Для достижения полного и эффективного равенства от организаций публичного и частного сектора может потребоваться обеспечение разумного приспособления с учетом наличия у людей разных возможностей, касающихся одного или более запрещенного основания.

Приспособление означает необходимые и соответствующие изменения и корректировки, включая предупредительные меры, призванные помочь

раскрыть способности каждого человека для участия во всех сферах экономической, социальной, политической или культурной жизни или гражданской деятельности на равных с другими людьми. Приспособление к различию не должно быть обязательством, если для ответственного лица оно имеет непропорциональный или чрезмерно обременительный характер.

14 МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА БОРЬБУ С БЕДНОСТЬЮ

Поскольку бедность может быть причиной и следствием дискриминации, меры, направленные на сокращение бедности, следует согласовывать с мерами, касающимися борьбы с дискриминацией в целях достижения полного и эффективного равенства.

15 КОНКРЕТНОСТЬ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА О РАВЕНСТВЕ

Для осуществления права на равенство необходимы законы о равенстве и практические мероприятия, достаточно всесторонние и детализированные, чтобы заниматься различными формами и проявлениями дискриминации и неблагоприятного положения.

16 УЧАСТИЕ

Все лица, в особенности испытавшие дискриминацию или уязвимые для нее, должны участвовать в консультациях и привлекаться к разработке и применению законов и реализации практических мероприятий, направленных на реализацию права на равенство.

17 ОБУЧЕНИЕ ПРИНЦИПАМ РАВЕНСТВА

Обязанностью Государств является повышение уровня информированности общества по вопросам равенства. Государства должны обеспечивать во всех образовательных учреждениях, включая частные, религиозные и военные школы, надлежащее обучение вопросам, касающимся равенства как основного права.

Часть V Реализация

18 ДОСТУП К ПРАВОСУДИЮ

Лица, которые подвергались дискриминации, имеют право требовать возмещения в рамках правовых процедур и имеют право на эффективные средства защиты. Они должны иметь эффективный доступ к судебным и/или административным процедурам и к подходящей для этой цели правовой помощи. Государства не должны создавать сами или разрешать кому-либо создание излишних препятствий для результативного осуществления права на равноправие, включая финансовые препятствия или ограничения, касающиеся возможности выступить представителем жертвы.

19 ВИКТИМИЗАЦИЯ

Государства должны включить в свои национальные правовые системы меры, необходимые для защиты лиц от неблагоприятного обращения или неблагоприятных последствий, являющихся реакцией на жалобу или правовые процедуры, начатые с целью принудить к выполнению касающихся равенства норм.

20 ПРАВО НА УЧАСТИЕ В ДЕЛЕ

Государства должны обеспечить ассоциациям, организациям и другим юридическим лицам, которые имеют законный интерес к осуществлению права на равенство, возможность быть вовлеченными в любую судебную и/или административную процедуру, касающуюся осуществления права на равенство, как от имени лиц, требующих возмещения, так и в их поддержку, либо с согласия таких лиц, либо от своего имени.

21 СВИДЕТЕЛЬСТВА И ДОКАЗАТЕЛЬСТВА

Необходимо адаптировать юридические нормы, касающиеся свидетельств и доказательств, чтобы они излишне не препятствовали получению возмещения жертвами дискриминации. В частности, в гражданском процессе правила доказывания необходимо изменить, чтобы обязать ответчика доказывать отсутствие нарушения права на равенство в случаях, когда лица, утверждающие, что они стали жертвой дискриминации, представляют суду или другому компетентному органу факты, на основании которых можно предположить, что эти лица подвергались дискриминации (*prima facie case*).

22 СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ И САНКЦИИ

Санкции за нарушение права на равенство должны быть эффективными, пропорциональными и оказывающими сдерживающее воздействие. Санкции должны обеспечивать подходящие средства защиты, включая возмещение материального и морального ущерба тем, чье право на равенство было нарушено; санкции также могут требовать прекращения дискриминационных практик и проведения структурных, институциональных, организационных или практических изменений, необходимых для осуществления права на равенство.

23 СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ ОРГАНЫ

Государства должны учредить и поддерживать орган или систему скоординированных органов для защиты и продвижения права на равенство. Государства должны обеспечить независимый статус и полномочия таких органов в соответствии с Парижскими принципами ООН, а также адекватное финансирование и прозрачные процедуры для назначения и снятия их членов.

24 ОБЯЗАННОСТЬ ПО СБОРУ ИНФОРМАЦИИ

Для полного осуществления права на равенство Государства должны собирать и публиковать информацию, включая соответствующие статистические данные, для выявления неравенства, дискриминационных практик и примеров неблагоприятного положения, а также анализировать эффективность мер по продвижению равенства. Государства не должны использовать эту информацию так, чтобы это вело к нарушению прав человека.

25 РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

Законы и практические мероприятия, принятые для осуществления права на равенство, должны быть доступны для всех лиц. Государства должны всеми подходящими способами добиваться положения, когда такие законы и практические мероприятия представлены вниманию всех лиц, которых они могут касаться.

Часть VI Запреты

26 ЗАПРЕТ НА СНИЖЕНИЕ УРОВНЯ ЗАЩИТЫ

При принятии и применении законов и реализации практических мероприятий для продвижения равенства не должен снижаться уже достигнутый уровень защиты от дискриминации.

27 ОТСТУПЛЕНИЯ И ОГОВОРКИ

Не должны допускаться отступления от права на равенство. Любая оговорка к договору или другому международному документу, которая может ограничить право на равенство, должна быть объявлена ничтожной и не имеющей юридической силы.